

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Estados financieros al 31 de diciembre de 2003 y 2002,
junto con el informe de los auditores independientes

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Estados financieros al 31 de diciembre de 2003 y 2002,
junto con el informe de los auditores independientes

Contenido

Informe de los auditores independientes

Estados financieros

Balances generales

Estados de resultados

Estados de cambios en la inversión de la casa matriz

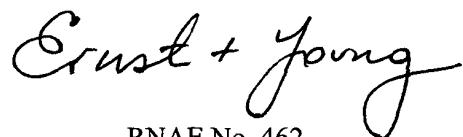
Estados de flujos de efectivo

Notas a los estados financieros

Informe de los auditores independientes

A Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador:

1. Hemos auditado los balances generales adjuntos de **Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador** (una sucursal de Martinair Holland N.V. de Holanda) al 31 de diciembre de 2003 y 2002, y los correspondientes estados de resultados, de cambios en la inversión de la casa matriz y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Nuestras auditorias fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorias proveen una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador** al 31 de diciembre de 2003 y 2002, y los resultados de sus operaciones, y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.



RNAE No. 462



Francisco Conejo
RNCPA No. 24.499

Quito, Ecuador
15 de abril de 2004

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Balances generales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	2003	2002
Activo			
Activo corriente:			
Efectivo en caja y bancos		235,200	87,254
Cuentas por cobrar, neto	4	1,805,868	1,163,171
Gastos pagados por anticipado y otros		2,303	-
Total activo corriente		2,043,371	1,250,425
Mobiliario y equipo, neto		36,640	1,523
Total activo		2,080,011	1,251,948
Pasivo e inversión de la casa matriz			
Pasivo corriente:			
Cuentas por pagar	5	562,390	349,986
Compañías relacionadas	6	1,432,520	831,488
Impuesto a la renta por pagar	7	67,497	52,870
Total pasivo corriente		2,062,407	1,234,344
Inversión de la casa matriz:			
Capital asignado	8	16,000	16,000
Aportes para futuras capitalizaciones		100,911	87,244
Reserva de capital	9	1,227	1,227
Pérdidas acumuladas		(100,534)	(86,867)
Total inversión de la casa matriz		17,604	17,604
Total pasivo e inversión de la casa matriz		2,080,011	1,251,948

Las notas adjuntas a los estados financieros, son parte integrante de estos balances.

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	2003	2002
Ingresos:			
Servicio de carga		23,432,705	19,854,538
Otros		7,868	15,177
Total ingresos		23,440,573	19,869,715
Costos y gastos:			
Costos de operación	10	(23,176,671)	(19,557,731)
Gastos de administración y ventas		(246,234)	(299,327)
Utilidad en operación		17,668	12,657
Otros (gastos), neto		(999)	(175)
Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta		16,669	12,482
Provisión para impuesto a la renta	11(c)	(117,203)	(99,349)
Pérdida neta		(100,534)	(86,867)

Las notas adjuntas a los estados financieros, son parte integrante de estos estados.

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Estados de cambios en la inversión de la casa matriz

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Capital asigna- do	capita- lizacio- nes	Reser- va de capital	Pérdidas acumula- das	Total
Saldos al 31 de diciembre de 2001	16,000	377	1,227	-	17,604
Más (menos):					
Aportes para futuras capitalizaciones	-	86,867	-	-	86,867
Pérdida neta	-	-	-	(86,867)	(86,867)
Saldos al 31 de diciembre de 2002	16,000	87,244	1,227	(86,867)	17,604
Más (menos):					
Compensación de pérdidas acumuladas con aportes para futuras capitalizaciones	-	(86,867)	-	86,867	-
Aportes para futuras capitalizaciones	-	100,534	-	-	100,534
Pérdida neta	-	-	-	(100,534)	(100,534)
Saldos al 31 de diciembre de 2003	16,000	100,911	1,227	(100,534)	17,604

Las notas adjuntas a los estados financieros, son parte integrante de estos estados.

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

Expresados en Dólares de E.U.A.

	2003	2002
Flujos de efectivo de actividades de operación:		
Pérdida neta	(100,534)	(86,867)
Ajustes para conciliar la pérdida neta con el efectivo neto utilizado en actividades de operación:-		
Depreciación y amortización	1,347	199
Cambios netos en activos y pasivos:-		
(Aumento) en cuentas por cobrar	(642,697)	(105,947)
(Aumento) disminución en gastos pagados por anticipado y otros	(2,381)	1,031
Aumento en cuentas por pagar	212,404	22,878
Aumento (disminución) en impuesto a la renta por pagar	14,627	(2,188)
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	<u>(517,234)</u>	<u>(170,894)</u>
Flujos de efectivo de actividades de inversión:		
(Adiciones) de mobiliario y equipo, neto	(36,386)	-
Flujos de efectivo de actividades de financiamiento:		
Aumento en compañías relacionadas	601,032	101,898
Aportes para futuras capitalizaciones	100,534	86,867
Efectivo neto provisto por actividades de financiamiento	<u>701,566</u>	<u>188,765</u>
Aumento neto de efectivo en caja y bancos	<u>147,946</u>	<u>17,871</u>
Efectivo en caja y bancos:		
Saldo al inicio del año	87,254	69,383
Saldo al fin del año	<u>235,200</u>	<u>87,254</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros, son parte integrante de estos estados.

Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Expresadas en Dólares de E.U.A.

1. Operaciones

Mediante Resolución No. 95.1111787 del 1 de junio de 1995 de la Superintendencia de Compañías del Ecuador, Martinair Holland N. V., Sucursal Ecuador (una sucursal de Martinair Holland N. V. de Holanda) obtuvo el permiso para operar en el Ecuador y su actividad principal es la prestación de servicios de transporte aéreo regular internacional de carga.

2. Situación económica en Ecuador

El Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente entre otros, a los precios altos de exportación del petróleo y a las inversiones en el sector de hidrocarburos. Adicionalmente a los factores mencionados, el gobierno debería aplicar medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer la situación económica actual.

3. Resumen de principales políticas de contabilidad

Las políticas de contabilidad que sigue la están de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aún cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

Los estados financieros adjuntos serán presentados para la aprobación de la casa matriz. En opinión de la gerencia, estos estados financieros serán aprobados sin modificación.

Durante el año 2002, en el Ecuador se adoptaron diez nuevas Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y a partir de Enero de 2003 entró en vigencia la norma relacionada con la consolidación de estados financieros. Las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) vigentes son similares a

Notas a los estados financieros (continuación)

las correspondientes Normas Internacionales de Contabilidad (NIC) y en el futuro se planea adoptar todas las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), sin embargo en aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

La adopción de las nuevas Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) en el año 2002, no tienen un efecto importante en relación a los principios de contabilidad aplicados en la preparación de los estados financieros de años anteriores.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad adoptadas por la Sucursal son las siguientes:

(a) Cuentas por cobrar-

Las cuentas por cobrar a los clientes (agencias de carga), son registradas a su valor nominal y corresponde a los servicios de transporte de carga prestados por la Sucursal.

(b) Mobiliario y equipo-

El mobiliario y equipo está registrado a una base que se asemeja al costo histórico. Las provisiones para depreciación se cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.

(c) Cuentas por pagar-

Se encuentran valuadas al costo y no superan la estimación confiable del monto de las obligaciones.

(d) Impuesto a la renta-

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año y se calcula por el método del impuesto a pagar.

Notas a los estados financieros (continuación)

(e) **Registros contables y unidad monetaria-**

Los registros contables de la Sucursal se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador.

4. **Cuentas por cobrar**

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, las cuentas por cobrar se formaban de la siguiente manera:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Clientes	1,822,606	1,197,521
Anticipos a proveedores	18,060	2,028
Otros	1,580	-
	<u>1,842,246</u>	<u>1,199,549</u>
Menos- Estimación para cuentas dudosas	36,378	36,378
	<u>1,805,868</u>	<u>1,163,171</u>

5. **Cuentas por pagar**

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, las cuentas por pagar estaban formadas de la siguiente manera:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Proveedores	531,614	325,264
Impuesto al valor agregado	13,191	9,404
Retenciones en la fuente	17,585	15,318
	<u>562,390</u>	<u>349,986</u>

6. **Compañías relacionadas**

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, las compañías relacionadas estaban formadas de la siguiente manera:

	<u>Por pagar (cobrar)</u>	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Martinair Holland N. V. - Casa Matriz	1,463,136	831,488
Sisalogistic S. A.	(30,616)	-
	<u>1,432,520</u>	<u>831,488</u>

Notas a los estados financieros (continuación)

Durante los años 2003 y 2002, se efectuaron las siguientes transacciones con la casa matriz:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Reembolso de gastos	18,046,807	14,541,451
Préstamos recibidos	2,270,000	
Aportes para futuras capitalizaciones	100,534	86,867
Prestamos entregados	(6,077,883)	(6,269,584)
Pagos efectuados	(13,617,847)	(8,185,000)
Otros	<u>(120,579)</u>	<u>(173,734)</u>

Las transacciones con la casa matriz han sido realizadas bajo condiciones normales de negocio.

7. Impuesto a la renta por pagar

Durante los años 2003 y 2002, el movimiento del impuesto a la renta por pagar fue como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Saldo al inicio del año	52,870	34,548
Más (menos):		
Provisiones, (Ver Nota 11(c))	117,203	99,349
Pagos	<u>(102,576)</u>	<u>(81,027)</u>
Saldo al final del año	<u>67,497</u>	<u>52,870</u>

8. Capital asignado

El capital asignado a la Sucursal representa la inversión extranjera directa registrada en el Banco Central del Ecuador. La Sucursal está registrada en la Superintendencia de Compañías del Ecuador como Sucursal de compañía extranjera.

9. Reserva de capital

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital asignado no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que excede al valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a la casa matriz en caso de liquidación.

Notas a los estados financieros (continuación)

10. Costos de operación

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los costos de operación estaban formados de la siguiente manera:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Comisiones en ventas	1,249,991	1,092,481
Combustible	6,266,668	5,302,024
Servicios aéreos	12,969,729	10,792,125
Manipuleo de carga	2,397,780	2,082,510
Servicios de seguridad	107,863	140,510
Otros	184,640	148,081
	<u>23,176,671</u>	<u>19,557,731</u>

11. Impuesto a la renta

(a) Situación fiscal-

La Sucursal ha sido fiscalizada hasta 1998 y no existen glosas de fiscalización pendientes.

(b) Tasa de impuesto-

De acuerdo con lo establecido en el Art. 32 de la Ley de Régimen Tributario Interno, la Sucursal al prestar servicios de transporte aéreo regular internacional de carga, calcula su impuesto a la renta a una tasa del 25% sobre el 2% de los ingresos generados por sus operaciones habituales. En caso de que la Sucursal reinverta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando se efectúe el correspondiente aumento de capital, hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

(c) Conciliación tributaria-

Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, el cálculo del impuesto a la renta, fue como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Total ingresos	<u>23,440,573</u>	<u>19,869,715</u>
Base imponible- 2%	468,811	397,394
Impuesto a la renta causado- 25%	117,203	99,349
Menos- Retenciones y anticipos	(49,706)	(46,479)
Impuesto a la renta por pagar	<u>67,497</u>	<u>52,870</u>

Notas a los estados financieros (continuación)

(d) **Reformas al reglamento de aplicación a la Ley de Régimen Tributario Interno-**

En el Registro Oficial No. 718 del 4 de diciembre del 2002, se publicó el Decreto Ejecutivo No. 3316, mediante el cual se reforma a partir del 1 de enero del 2003 entre otros aspectos los siguientes:

Las sociedades que disminuyan el capital social en la porción que corresponda a la capitalización de utilidades que tributaron o tributen a la tarifa del 15%, reliquidarán el impuesto a la renta correspondiente a la tarifa del 25 %.

Los costos por reparaciones mayores de maquinaria, naves aéreas y marítima, altos hornos, calderos y semejantes, serán deducibles el momento en el que se efectúen dichas reparaciones

12. Contrato de servicios de administración y ventas

El 1 de enero de 2003, Martinair Holland, N. V. (Home Office) firmó con Martin Aviation Group un contrato de servicios de administración y ventas, mediante el cual Martin Aviation Group fue contratado como el proveedor específico de ciertos servicios de administración, mercadeo y ventas para la operación de transporte aéreo de carga en el Ecuador.

El contrato tenía un año plazo renovable anualmente y podía ser terminado por las partes, previa notificación escrita de 180 días.

El 1 de octubre de 2003, Martinair Holland N. V. notificó a Martin Aviation Group la terminación del contrato, por lo cual los servicios de administración y ventas prestados por Martin Aviation Group terminaron el 15 de abril de 2004, fecha a partir de la cual dichos servicios son prestado por Sisa Logistics S. A. (compañía relacionada).

13. Reclasificación de cifras del 2002

Ciertas cifras de los estados del año 2002, fueron reclasificadas para hacerlas comparables con la presentación del año 2003.